

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1957 Nr. 149

---

---

A. TITEL

*Verdrag betreffende de schadeloosstelling voor ongevallen in de landbouw, 1921 (Verdrag Nr. 12 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar derde zitting);  
Genève, 12 november 1921*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn bij Koninklijk besluit van 7 september 1926 bekendgemaakt in *Stb.* 327.

Voor het Verdrag tot herziening der slotartikelen, 1946, dat de tekst op enkele punten wijzigde, zie onder rubriek J.

C. VERTALING

De vertaling van het Verdrag in het Nederlands is bij Koninklijk besluit van 7 september 1926 bekendgemaakt in *Stb.* 327. Zie onder rubriek J voor het Verdrag tot herziening der slotartikelen, 1946, dat de tekst wijzigde.

D. GOEDKEURING

Artikel 1 van de Wet van 10 juni 1926 (*Stb.* 188) luidt: „Wordt goedgekeurd het nevens deze wet in afdruk gevoegde, in de derde zitting der Algemeene Conferentie van de vertegenwoordigers der Leden van de Internationale Organisatie van den Arbeid van den Volkenbond aangenomen ontwerp-verdrag betreffende de schadeloosstelling voor ongevallen in den landbouw.” Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Arbeid, Handel en Nijverheid J. R. SLOTEMAKER DE BRUÏNE, de Minister van Buitenlandse Zaken VAN KARNEBEEK, de Minister van Koloniën KONINGSBERGER en de Minister van Binnenlandse Zaken en Landbouw J. B. KAN. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: *Bijl. Hand. II 1922/23* — 456; *Bijl. Hand. II 1923/24* — 56; *Bijl. Hand. II 1924/25* —

31; Bijl. *Hand.* II 1925/26 — 26; *Hand.* II 1925/26, blz. 762—770; Bijl. *Hand.* I 1925/26, blz. 256; *Hand.* I 1925/26, blz. 361 en 362.

#### E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 2 hun bekrachtiging doen registreren door de Secretaris-Generaal van de Volkenbond c.q. de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau te Genève:

<del>Estland</del> .....	8 september 1922
<del>Denemarken</del> .....	26 februari 1923
<del>het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland<sup>1)</sup></del> .....	6 augustus 1923
<del>Zweden</del> .....	27 november 1923
<del>Ierland</del> .....	17 juni 1924
<del>Polen</del> .....	21 juni 1924
<del>Bulgarije</del> .....	6 maart 1925
<del>Duitsland<sup>2)</sup></del> .....	6 juni 1925
<del>Chili</del> .....	15 september 1925
<del>Nederland</del> .....	20 augustus 1926
<del>Frankrijk</del> .....	4 april 1928
<del>Luxemburg</del> .....	16 april 1928
<del>Letland</del> .....	29 november 1929
<del>Italië</del> .....	1 september 1930
<del>Spanje</del> .....	1 oktober 1931
<del>België</del> .....	26 oktober 1932
<del>Uruguay</del> .....	6 juni 1933
<del>Columbia</del> .....	20 juni 1933
<del>Nicaragua</del> .....	12 april 1934
<del>Cuba</del> .....	22 augustus 1935
<del>Argentinië</del> .....	26 mei 1936
<del>Mexico</del> .....	1 november 1937
<del>Nieuw-Zeeland</del> .....	29 maart 1938
<del>Finland</del> .....	20 januari 1950
<del>Tsjechoslowakije</del> .....	12 juni 1950
<del>Oostenrijk</del> .....	14 juni 1954
<del>Haïti</del> .....	19 april 1955
<del>Salvador</del> .....	11 oktober 1955
<del>Hongarije</del> .....	8 juni 1956
<del>Marokko</del> .....	20 september 1956
<del>Brazilië</del> .....	25 april 1957
<del>Tunesië</del> .....	15 mei 1957

<sup>1)</sup> Met inbegrip van de Kanaaleilanden en het eiland Man.

<sup>2)</sup> Op 16 december 1951 heeft de Bondsrepubliek Duitsland aan het Internationaal Arbeidsbureau medegedeeld, dat de Bondsrepubliek zich gebonden acht door zeventien Arbeidsverdragen die door het Duitse Rijk waren bekrachtigd, waaronder het onderhavige (Vgl. de bekendmaking van 5 juni 1952 in het Duitse „Bundesgesetzblatt“ van 28 juni 1952, nr. 11).

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 3, eerste lid, op 26 februari 1923 in werking getreden voor Estland en Denemarken. Voor de overige onder rubriek E vermelde Staten zijn de bepalingen ingevolge artikel 3, lid 3, in werking getreden op de aldaar aangegeven data.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft zijn de bepalingen van het Verdrag voor Nederland op 20 augustus 1926 en voor de Nederlandse Antillen op 15 december 1955 in werking getreden (zie hiervoor ook onder rubriek H).

#### H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 6 van het Verdrag en artikel 35 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zijn de bepalingen van het Verdrag door België met ingang van 1 april 1934 ongewijzigd toepasselijk verklaard op de Congo en Roecanda-Oeroendi.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft is de gelding van het Verdrag ingevolge een op 15 december 1955 geregistreerde verklaring ongewijzigd uitgebreid tot de Nederlandse Antillen.

#### J. GEGEVENS

De oorspronkelijke tekst van het Verdrag, zoals aangenomen op 12 november 1921 en afgedrukt in *Bijl. Hand. II 1922/23* — 456, *Stb.* 1926, 188 en *Stb.* 1926, 327, is herzien door het op 9 oktober 1946 te Montreal aangenomen Verdrag tot herziening der slotartikelen, 1946 (Arbeidsverdrag Nr. 80); zie voor laatstgenoemd Verdrag *Trb.* 1957, 181.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag, zoals gewijzigd door het Verdrag tot herziening der slotartikelen, 1946, op 15 september 1949 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 595. De gewijzigde Engelse en Franse tekst van het Verdrag is afgedrukt in „*Recueil des Traités*” der Verenigde Naties, deel 38, blz. 166 e.v.

Voor het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, waarnaar in de preambule en elders in het Verdrag wordt verwezen, zie *Trb.* 1953, 130.

Uitgegeven de eenentwintigste september 1957.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*  
W. DREES.